

Kultur Kalender

2017

7 JUL

8 AUG

9 SEP

KULTUR AUS ÖSTERREICH IN JAPAN

音楽

musik



ラルフ・ヴァイケルト (指揮)
Ralf Weikert (Dirigent)

ラルフ・ヴァイケルト (指揮)
新日本フィルハーモニー交響楽団との共演

7月1日 東京、Bunkamura オーチャードホール
Information:
<https://www.njp.or.jp/archives/1131>

Ralf Weikert (Dirigent)
mit New Japan Philharmonic

1. Jul. Bunkamura Orchard Hall, Tokyo
Information:
<https://www.njp.or.jp/archives/1131>



ライナー・キュッヒル (ヴァイオリン)
Rainer Küchl (Violine)

ラルス・ミハエル・シュトランスキー (ホルン)
フィルハーモニー・ウィーン・名古屋
との共演

7月2日 名古屋、三井住友海上しらかわホール
Information:
http://pwn.onushi.com/files/concert_8th.html

Lars Michael Stransky (Horn)
mit dem Orchester Philharmoniker Wien
Nagoya

2. Jul. Mitsui Suitomo Kaijo Shirakawa Hall, Nagoya
Information:
http://pwn.onushi.com/files/concert_8th.html

ペーター・シュミードル (クラリネット)、
ペーター・ヴェヒター (ヴァイオリン)、
ヨナシュ・クレイチー (チェロ)

7月5日 14:00 中尊寺
7月5日 18:00 ベリーノホテル一関
Information:
ベリーノホテル一関 Tel. 0191-23-4111

Peter Schmidl (Klarinette),
Peter Wächter (Violine),
Jonas Krejci (Cello)

5. Jul. 14:00 Chusonji Tempel
5. Jul. 18:00 Bellino Hotel Ichinoseki
Information:
Bellino Hotel Ichinoseki Tel. 0191-23-4111



スクヴェレスピアノ四重奏団
トマシュ・スクヴェレス (Vc.)
Skweres Klavierquartett
Tomasz Skweres (Vc.)

ダヴィッド・ザイデル (ファゴット)
浜松国際管楽器アカデミー
& フェスティバル

8月1日~8月6日 アクトシティ浜松
Information:
http://jp.yamaha.com/about_yamaha/community/hamamatsu_wind_academy/

David Seidel (Fagott)
Hamamatsu International Wind Instrument
Academy & Festival

1. - 6. Aug. Act City Hamamatsu
Information:
http://jp.yamaha.com/about_yamaha/community/hamamatsu_wind_academy/

ライナー・キュッヒル (ヴァイオリン)
& 福田進一 (ギター)

8月10日 軽井沢大賀ホール
Information:
軽井沢響きの会 Tel. 080-2015-1226

Rainer Küchl (Violine)
& Shinichi Fukuda (Gitarre)

10. Aug. Karuizawa Ohga Hall
Information:
Karuizawa Hibikinokai Tel. 080-2015-1226



ゲオルク・フリードリヒ・ハース (作曲)
Georg Friedrich Haas (Komponist)

スクヴェレスピアノ四重奏団
岩田唯 (Vn.)、待谷翠 (Vla.)、
トマシュ・スクヴェレス (Vc.)、西聡美 (Pf.)

8月11日 高槻市、摂津響 Saal
Tel. 080-3031-4311
<http://settsukyosaal.com>
8月12日 奈良県立図書情報館
<http://www.library.pref.nara.jp>

Skweres Klavierquartett
Yui Iwata (Vn.), Midori Machitani (Vla.),
Tomasz Skweres (Vc.), Satomi Nishi (Pf.)

11. Aug. Settsukyo Saal, Takatsuki
Tel. 080-3031-4311
<http://settsukyosaal.com>
12. Aug. Nara Prefectural Library and Information Center
<http://www.library.pref.nara.jp>

ゲオルク・フリードリヒ・ハース (作曲)
サントリーホール国際作曲家
委嘱シリーズ

9月7日 東京、サントリーホール
9月11日 東京、サントリーホール
Information:
<http://www.suntory.co.jp/sfa/music/summer/2017/theme.html>

Georg Friedrich Haas (Komponist)
Suntory Hall International Programm
for Music Composition

7. Sep. Suntory Hall, Tokyo
11. Sep. Suntory Hall, Tokyo
Information:
<http://www.suntory.com/sfa/music/summer/2017/outline.html#theme>



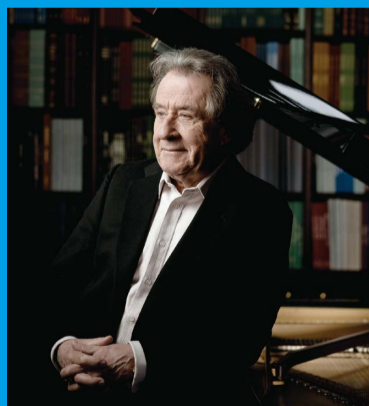
クリスティアン・アルミンク (指揮)
Christian Arming (Dirigent)

クリスティアン・アルミンク (指揮)
広島交響楽団との共演

9月8日 広島文化学園 HBG ホール
Information:
<http://hirokyo.or.jp/>

Christian Arming (Dirigent)
mit dem Hiroshima Symphony Orchestra

8. Sep. Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall
Information:
<http://hirokyo.or.jp/>



ルドルフ・ブッフビンダー (ピアノ)
Rudolf Buchbinder (Klavier)

ルドルフ・ブッフビンダー (ピアノ)

リサイタル
9月17日 大阪、いずみホール
アルベナ・ダナイロヴァ (ヴァイオリン)、
タマーシュ・ヴァルガ (チェロ) との共演
9月29日 大阪、いずみホール
小栗まち絵 (ヴァイオリン)、
タマーシュ・ヴァルガ (チェロ)、
いずみシンフォニエッタ大阪との共演
9月23日 大阪、いずみホール
Information:
<http://www.izumihall.jp>

Rudolf Buchbinder (Klavier)

Solo Konzert
17. Sep. Izumi Hall, Osaka
mit Albena Danailova (Violine)
und Tamás Varga (Cello)
29. Sep. Izumi Hall, Osaka
mit Tamás Varga (Cello),
Machie Oguri (Violine)
& Izumi Sinfonietta Osaka
23. Sep. Izumi Hall, Osaka
Information:
<http://www.izumihall.jp>

KULTUR AUS ÖSTERREICH IN JAPAN

発行者：オーストリア大使館
編集：コンスタンティン・サウベ、曾我晶子 デザイン：ハイアートデザインスタジオ
当刊行物は2017年6月1日現在の資料を基に細心の注意を払って編集しておりますが、
内容変更や記述によって生じたトラブルに関し発行者は法的責任を一切負いません。
内容に関してのご意見、ご質問はオーストリア大使館文化フォーラム
〒106-0046 東京都港区元麻布1-1-20 Tel. 03-3451-8281 までお寄せください。

Herausgeber: Österreichische Botschaft / Kulturforum
Redaktion: Konstantin Saube, Akiko Soga Gestaltung: HiART DESIGN STUDIO
Änderungen vorbehalten. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der
Angaben kann keine Gewähr übernommen werden.

オーストリア文化フォーラム



展覧会

ausstellungen

静岡市 オーストリア文化紹介展示

7月11日～18日

静岡駅北口地下広場「しずチカ」

「将来の課題のための日本・オーストリア委員会」会議が静岡市で開催されるのを機に、オーストリア文化を紹介する展示が行われる。

フェーリクス・ディックマン木版画展

7月15日～23日

那須塩原市、那須野が原ハーモニーホール
Tel. 0287-62-7324

那須塩原市とリンツ市の姉妹都市提携1周年を記念して、リンツ市在住の芸術家、フェーリクス・ディックマンの木版画展が開催される。ディックマンは1945年に西ドイツに生まれ、長年にわたりリンツに在住。大学卒業後、少しの間教員生活をしてきたが、演劇の世界へとキャリアを転向。演出助手を数年勤めたのちにオペラ演出家となり、様々な劇場で30ものオペラを演出した。20年以上前から木版画に取り組み始めたが、演劇や音楽をテーマにした作品も多い。7月16日には、ディックマン自身による小・中学生向けの木版画教室も開催される。

ヌーメン/フォー・ユース 「そこまでやるか 壮大なプロジェクト」展

6月23日～10月1日

東京、21_21 Design Sight
http://2121designsight.jp/program/grand_projects/

舞台美術、インダストリアルデザイン、インスタレーションと、テープやネットなどの素材を使い様々な活動をするユニット、ヌーメン/フォー・ユースが「そこまでやるか 壮大なプロジェクト」展に参加。本展では、新作のインスタレーションを制作するほか、場所に応じてインスタレーションのかたちが変わっていくプロセスを見せる。

BCL / ゲオアグ・トレメル & 福原志保 「コレクション展2 死なない命」

7月22日～2018年1月8日

金沢21世紀美術館
<https://www.kanazawa21.jp>

BCL / ゲオアグ・トレメル & マティアス・トレメル

8月19日～10月9日

AI KOKO GALLERY
<http://aikokogallery.tumblr.com>

映画

film

アルス・エレクトロニカ・ アニメーション・フェスティバル2016 入選作上映会

7月1日 名古屋芸術大学(本学学生のみ)

9月1～4日、8～11日 名古屋、シアター・カフェ
<http://www.theatercafe.jp>

文学

literatur

ヴェア・カイザー朗読会

7月1日 大阪、立命館いばらきフューチャープラザ
7月3日 上智大学
7月4日 オーストリア文化フォーラム東京
7月6日 札幌、北海道大学
7月8日 名古屋市立大学

ヴェア・カイザーは1988年ザンクト・ペルテン生まれの作家。ウィーン大学とヒルデスハイム大学でドイツ文学、古代ギリシア語、文化ジャーナリズムを専攻。2012年に第1作目の文学作品 Blasmusikpop oder Wie die Wissenschaft in die Berge kam がオーストリア放送月間最優秀作品賞、また、2013年、フランス、シャンペレー国際文学フェスティバルにおいてドイツ語デビュー作品部門最優秀賞を受賞。2014年には読者からその年の最優秀作家に選ばれるなど、文壇デビュー直後からきわめて高い評価を得ている。また同年に初の戯曲、Die Argonauten。2015年には2作目の小説、Makarionissi oder Die Insel der Seligen を発表、Kurier 誌にコラムを連載するなどオーストリアの新世代作家を代表する存在として注目を集めている。

ヴァレリー・カッテンフェルト朗読会

8月28日 オーストリア文化フォーラム東京

ヴァレリー・カッテンフェルトは1984年ウィーン生まれの作家、ジャーナリスト、演出家。2016年12月25日より世界旅行に出発、道中で執筆活動を行っており、ORFのブログにも連載中。8月には東京に立ち寄り、朗読会を行う。

トーマス・ラーブ

9月21日 朗読会 オーストリア文化フォーラム東京
9月22日 講演会 町田市、和光大学
9月22日 トークイベント 東京、キイトス茶房
9月23日 翻訳家酒寄進一との対談
朝日カルチャーセンター新宿校

トーマス・ラーブは1970年ウィーン生まれの作家、脚本家、音楽家。修復家メッツガーを主人公としたミステリ小説のシリーズで知られる。2017年、「静寂 ある殺人者の記録」が初めて日本で翻訳出版された。翻訳をした酒寄進一とのトークイベント等が予定されている。

シンポジウム

symposium

「サステナブル建築と スマートシティのその先に： 都市空間の再生化」

7月8日、9日 東京、慶應義塾大学三田キャンパス
<http://japan.eunic-online.eu/>

ヨーロッパの9か国から建築家が来日し、日本の建築家とともに、より居心地のよい都市空間をどのように作っていくのかを探ります。オーストリアからは、グラーツの建築家マルクス・ペルンターラーが参加。1日目は公開パネルディスカッション、2日目は学生が参加するワークショップが行われます。

Ausstellung über Österreichische Kultur in Shizuoka

11. – 18. Jul.

SHIZUCHIKA, Platz im Untergeschoß von JR Shizoka Bahnhof
Dieses Jahr findet die Tagung des Japanisch-Österreichischen Komitees für Zukunftsfragen in der Stadt Shizuoka statt. Die Stadt Shizuoka nutzt diese Gelegenheit ihren Bewohnern österreichische Kultur zu präsentieren.

Felix Dieckmann

15. – 23. Jul.

Nasunogahara Harmony Hall, Nasushiobara
Tel. 0287-62-7324

Nasushiobara und Linz feiern den 1. Geburtstag ihrer Städtepartnerschaft mit der Ausstellung des in Linz wohnenden Künstlers, Felix Dieckmann. Felix Dieckmann wurde 1946 in der BRD geboren, lebt aber schon lange in Linz. Nach dem Studium war er kurze Zeit als Lehrer tätig, schlug dann aber die Theaterlaufbahn ein. Nach ersten Jahren als Regieassistent wurde er Opernregisseur und hat inzwischen an verschiedenen Theatern ca. 30 Opern inszeniert. Daneben begann er vor mehr als 20 Jahren sich mit Holzschnitten zu beschäftigen. Kein Wunder, dass oft Themen des Theaters und der Musik Gegenstand seiner Bilder sind. Am 16. Juli wird ein Workshop für Grund- und Mittelschüler stattfinden.

Numen/For Use „GRAND PROJECTS: HOW FAR WILL YOU GO?“

23. Jun. – 1. Okt.

21_21 Design Sight, Tokyo
http://2121designsight.jp/en/program/grand_projects/

Numen/For Use ist eine österreichisch-kroatisch-deutsche Künstlergruppe. Sie sind in unterschiedlichen Bereichen wie Bühnenkunst, Industriedesign und Installationen aktiv. Für diese Gruppenausstellung „GRAND PROJECTS: HOW FAR WILL YOU GO?“ erstellen sie aus Klebeband eine neue Installation. In der Ausstellung wird auch der Entstehungsprozess der Skulptur gezeigt und wie diese den Raum nach und nach verwandelt.

BCL / Georg Tremmel & Shiho Fukuhara Collection Exhibition 2 - Undying Life

22. Jul. 2017 – 8. Jan. 2018

21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa
<https://www.kanazawa21.jp>

BCL / Georg Tremmel & Matthias Tremmel

19. Aug. – 9. Okt.

AI KOKO GALLERY
<http://aikokogallery.tumblr.com>

Vorführung einer Kurzfilmauswahl des Ars Electronica Animation Festival 2016

1. Jul. Nagoya University of Arts (nur für die Studenten)

1. – 4. Sep., 8. – 11. Sep. Theatre Café, Nagoya
<http://www.theatercafe.jp>

Lesungen von Veia Kaiser

1. Jul. Ritsumeikan Iwakaki Future Plaza, Osaka
3. Jul. Sophia University, Tokyo
4. Jul. Österreichisches Kulturforum Tokyo
6. Jul. Hokkaido University, Sapporo
8. Jul. Nagoya City University,

Veia Kaiser ist 1988 in St. Pölten (Österreich) geboren, sie veröffentlichte 2012 ihren ersten Roman Blasmusikpop oder Wie die Wissenschaft in die Berge kam, der Platz 1 der ORF-Bestenliste erreichte und 2013 als bestes deutschsprachiges Debüt am internationalen Festival du Premier Roman in Frankreich ausgezeichnet wurde. 2014 wurde ihr erstes Theaterstück Die Argonauten am Rabenhoftheater Wien uraufgeführt.

Lesung von Valerie Kattenfeld

28. Aug. Österreichisches Kulturforum Tokyo

Valerie Kattenfeld ist 1984 in Wien geboren und arbeitet als freie Autorin, Journalistin und Regisseurin in Wien. Sie ist seit 25. Dezember 2016 auf Weltreise und schreibt im Zuge dessen ein Buch und einen Blog für fm4.orf.at. Im August wird sie nach Tokyo kommen und im Kulturforum einige Kapitel aus ihrem entstehenden Buch lesen.

Thomas Raab

21. Sep. Lesung Österreichisches Kulturforum Tokyo
22. Sep. Vortrag Wako University, Machida, Tokyo
22. Sep. Vortrag Kiitos Café, Tokyo
23. Sep. Gespräch mit Prof. Shinichi Sakayori (Übersetzer)
Asahi Culture Center Shinjuku, Tokyo

Thomas Raab ist geboren 1970 in Wien und tätig als Schriftsteller, Drehbuchautor und Musiker. Er ist bekannt vor allem durch seine Kriminalromane um den Restaurator Willibald Adrian Metzger. 2017 wurde sein Kriminalroman „STILL“ ins Japanisch übersetzt.

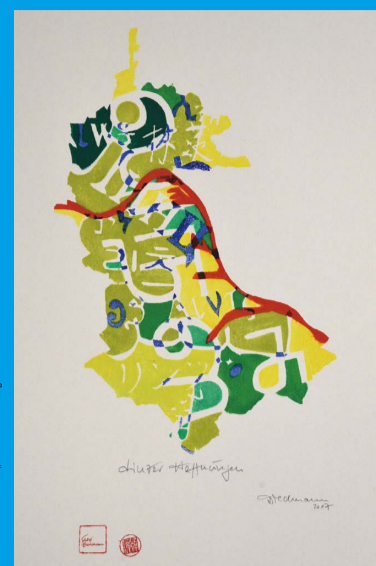
„Beyond Sustainable Architecture and Smart City: Rehumanisation of Urban Spaces“

8. – 9. Jul. Keio Unversity Mita Campus, Tokyo
<http://japan.eunic-online.eu/>

Architekten aus 9 EU-Ländern kommen nach Tokyo, um mit japanischen Architekten zu diskutieren, wie der städtische Raum den menschlichen Bedürfnissen entsprechend geplant werden kann. Der Grazer Architekt, Markus Pernthaler, repräsentiert Österreich. Am ersten Tag finden öffentliche Podiumsdiskussionen und am zweiten Tag Workshops für Studierende statt.



静岡市オーストリア文化紹介展示
Ausstellung über Österreichische Kultur
in Shizuoka
„DIE MORGENRÖTE“



フェーリクス・ディックマン木版画展
Felix Dieckmann



ヌーメン/フォー・ユース
「そこまでやるか 壮大なプロジェクト」展
Numen/For Use „GRAND PROJECTS: HOW
FAR WILL YOU GO?“



アルス・エレクトロニカ・アニメーション・
フェスティバル 2016 入選作上映会
Screening of Ars Electronica Animation
Festival 2016



ヴェア・カイザー
Veia Kaiser



ヴァレリー・カッテンフェルト
Valerie Kattenfeld



トーマス・ラーブ
Thomas Raab



マルクス・ペルンターラー
Markus Pernthaler

インターネット、SNSでも情報発信中!

web <http://www.austrianculture.jp/>

facebook <http://www.facebook.com/#!/AustrianCulturalForumTokyo>

twitter <https://twitter.com/ACFTokyo>

「オーストリアのドイツ語」twitterアカウント

http://twitter.com/austrian_german